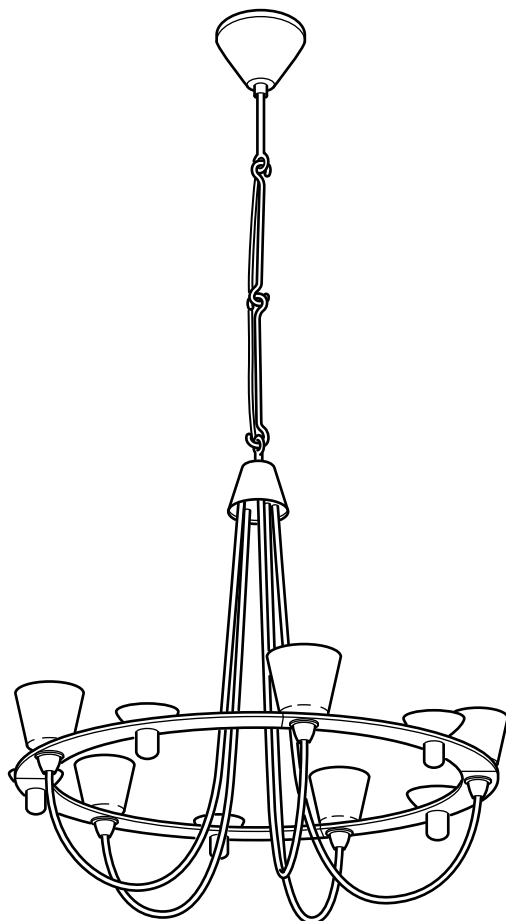


# LERDAL



GB

DE

FR

NL

DK

NO

FI

SE

CZ

ES

IT

HU

PL

PT

RO

SK



Design and Quality  
IKEA of Sweden



**ENGLISH**  
**IMPORTANT**

Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorised electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

**DEUTSCH**  
**WICHTIG!**

Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.

**FRANÇAIS**  
**ATTENTION !**

Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière.

**NEDERLANDS**  
**BELANGRIJK!**

Schakel de stroom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies.

**DANSK**  
**VIGTIG!**

Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.

**NORSK**  
**VIKTIG!**

Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng av strømtilførselen til strømkretsen med riktig sikring før installasjonsarbeidet påbegynnes.

**SUOMI**  
**TÄRKEÄÄ!**

Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määräyksistä.

**SVENSKA**  
**VIKTIGT!**

Stäng alltid av strömmen innan installation påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.



## **ČESKY** **DŮLEŽITÉ**

Před instalací vždy odpojte ze sítě. V některých zemích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujte o radu nejbližšího elektrikáře.

## **ESPAÑOL** **IMPORTANTE**

Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar cualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso.

## **ITALIANO** **IMPORTANTE!**

Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.

## **MAGYAR** **FONTOS**

Minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezded a munkát. Néhány országban elektromos installációt kizárólag szakember végezhet. Ezzel kapcsolatban érdeklődj elektromos szolgáltatódnál.

## **POLSKI** **WAŻNE**

Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie. W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę.

## **PORTUGUÊS** **IMPORTANTE**

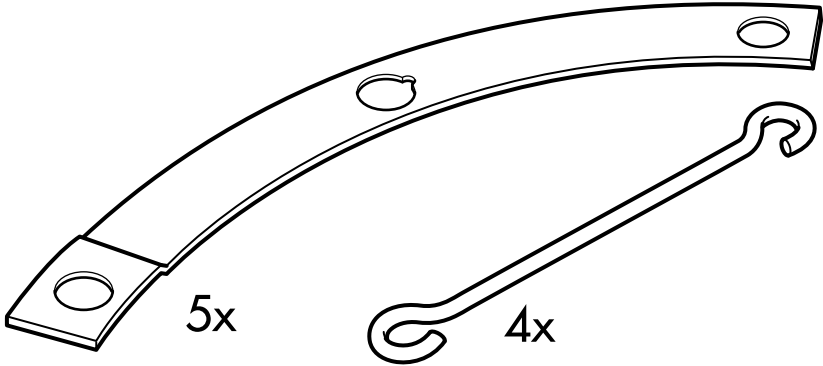
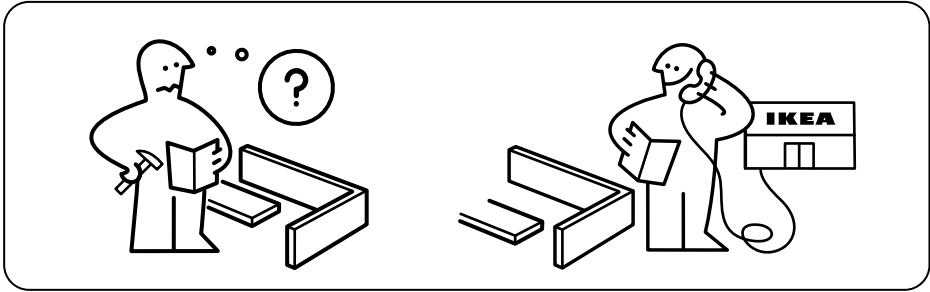
Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.

## **ROMÂNĂ** **ATENȚIE!**

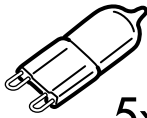
Oprîți întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează energia electrică.

## **SLOVENSKY** **Dôležitá**

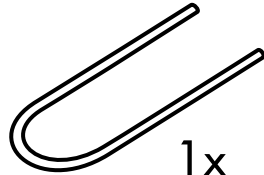
Préd inštaláciou vždy odpojte zo siete. Zistite si, či nepatríte medzi tie krajiny, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne elektrikár. O radu požiadajte vašu lokálnu autoritu.



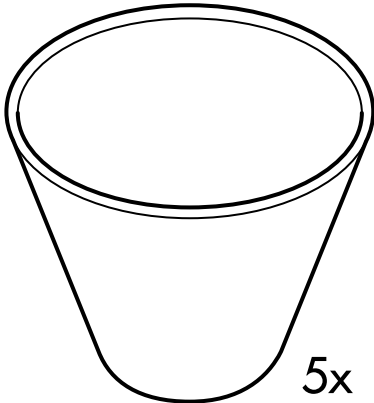
5x



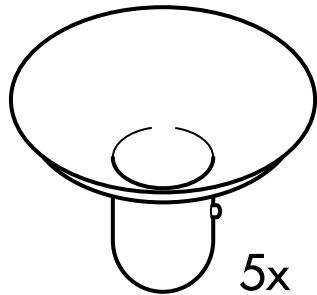
5x



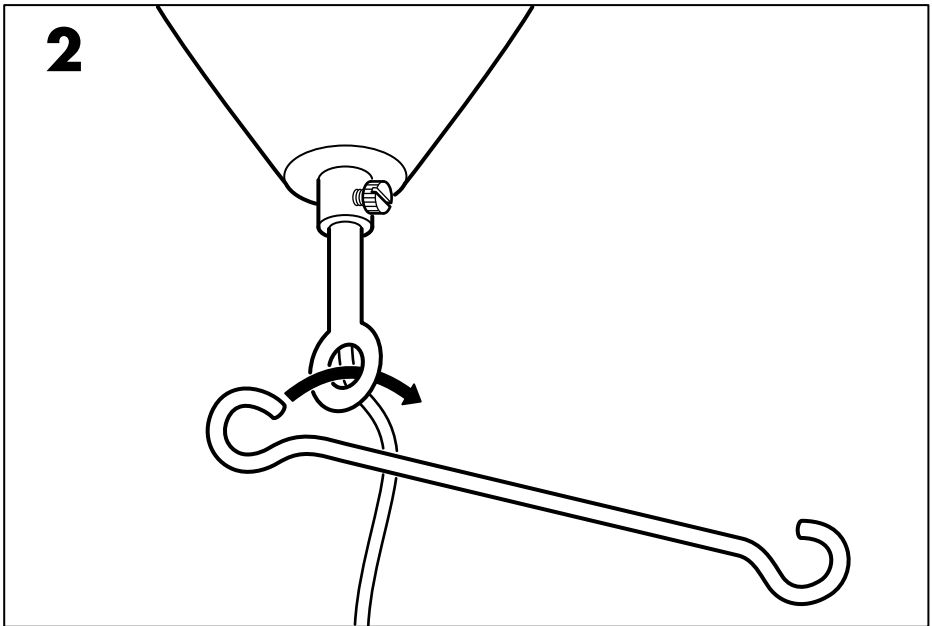
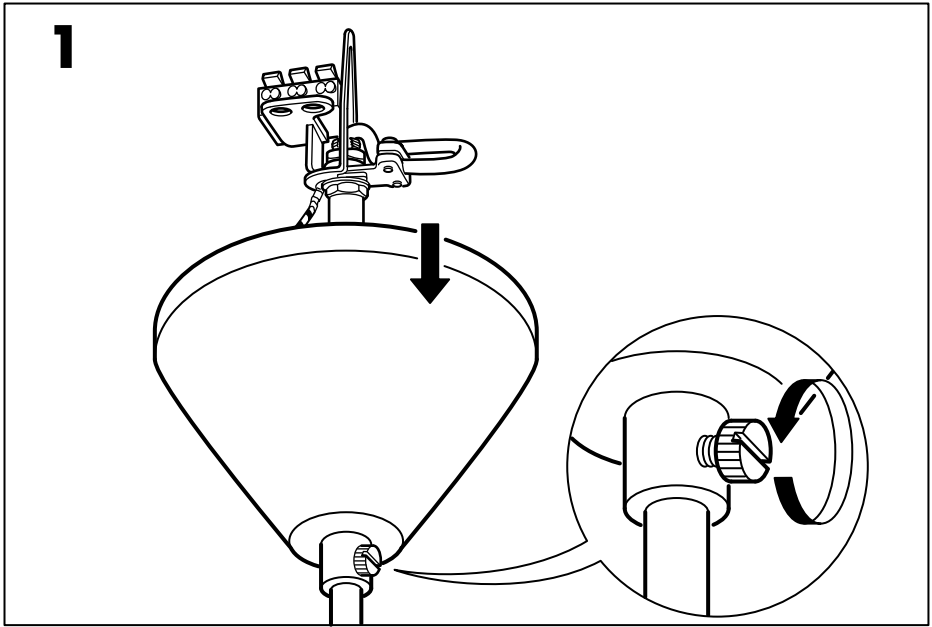
1x



5x



5x





## ENGLISH

Use the number of links needed so that the lamp hangs at the desired height. The weight of the lamp must be taken by the links, not the cord.

## DEUTSCH

So viele Haken benutzen, wie nötig sind, damit die Leuchte in der gewünschten Höhe hängt. Das Gewicht der Leuchte muss von den Haken gehalten werden, nicht vom Stromkabel.

## FRANÇAIS

Utiliser le nombre de maillons nécessaire pour suspendre le luminaire à la hauteur souhaitée.

Le poids du luminaire doit être supporté par les maillons et non par le câble.

## NEDERLANDS

Gebruik zoveel schakels als nodig zijn om de lamp op de gewenste hoogte te hangen. Het gewicht van de lamp moet door de schakels worden gedragen, niet door het snoer.

## DANSK

Brug det antal led i kæden, der er nødvendigt for, at lampen hænger i den ønskede højde. Lampens vægt skal bæres af kæden og ikke ledningen.

## NORSK

Bruk så mange lenker du trenger for at lampen skal henge i ønsket lengde. Lampens vekt skal bæres av lenkene, ikke av ledningen.

## SUOMI

Käytä tarvittava määrä koukkuja, jotta valaisin riippuu haluamallasi korkeudella. Valaisimen painon tulee olla koukkujen, ei johdon varassa.

## SVENSKA

Använd så många länkar som behövs för att lampan skall hänga i önskad höjd. Lampans vikt skall bäras av länkarna, inte av sladden.

## ČESKY

Použijte libovolné množství článků řetězu, aby svítidlo viselo v požadované výšce. Váhu svítidla musí držet právě články řetězu, ne elektrický kabel.

## ESPAÑOL

Usa el número de argollas necesario para que la lámpara se mantenga a la altura deseada. El peso de la lámpara debe sujetarlo la cadena de argollas, no el cable.

## ITALIANO

Usa il numero di anelli necessario per appendere la lampada all'altezza desiderata. Il peso della lampada deve essere sostenuto dagli anelli, non dal filo elettrico.

## MAGYAR

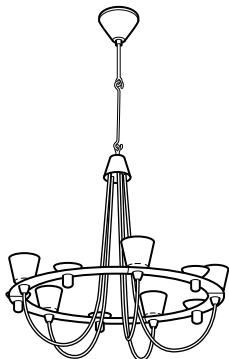
A lámpa a kívánt magasságra függeszthető a megfelelő számú láncszemmel. A lámpa súlya a láncszemektől függ, nem a vezetéktől.

## **POLSKI**

Wieszając lampę zastosuj taką liczbę ogniwi łańcucha, aby lampa wisiała na zaplanowanej przez Ciebie wysokości. Ciężar urządzenia musi być utrzymywany przez łańcuch, a nie przez kabel elektryczny.

## **PORTUGUÊS**

Use o número de elos necessários para que o candeeiro fique à altura desejada. O peso do candeeiro deve ser suportado pelos elos, e não pelo fio.

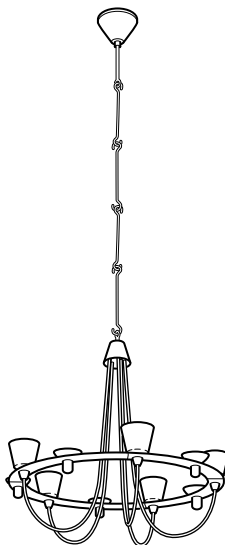


## **ROMÂNĂ**

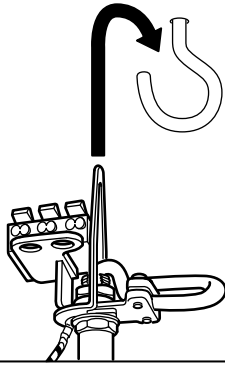
Folosește un număr de legături suficient pentru ca lampa să fie suspendată la înălțimea dorită. Greutatea lămpii trebuie să fie suportată de către legături, nu de către cablu.

## **SLOVENSKY**

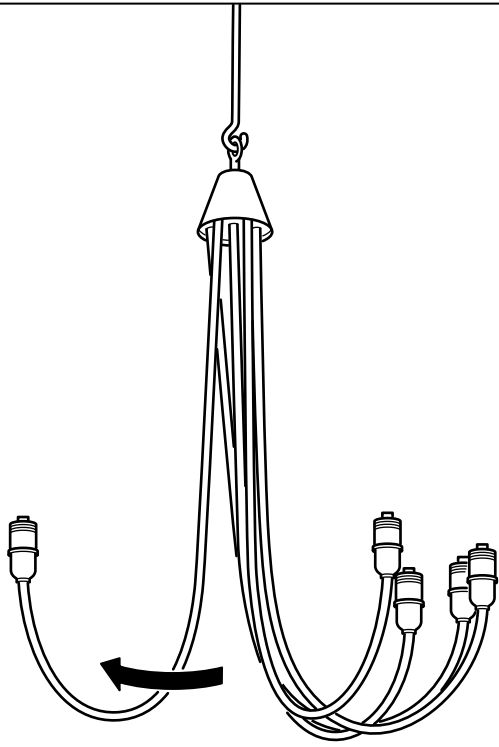
Použite ľubovoľné množstvo článkov, aby lampa visela v požadovanej výške. Váhu lampy musia držať práve články reťaze, nie elektrický kábel.



**3**

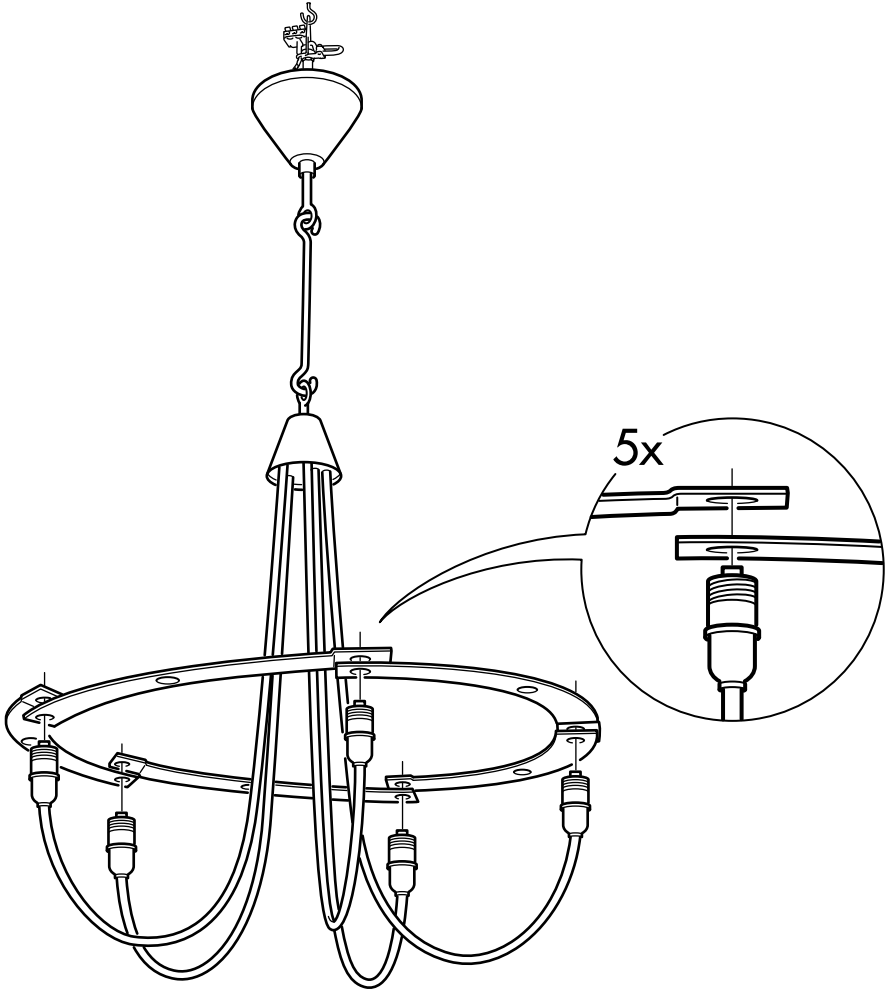


**4**

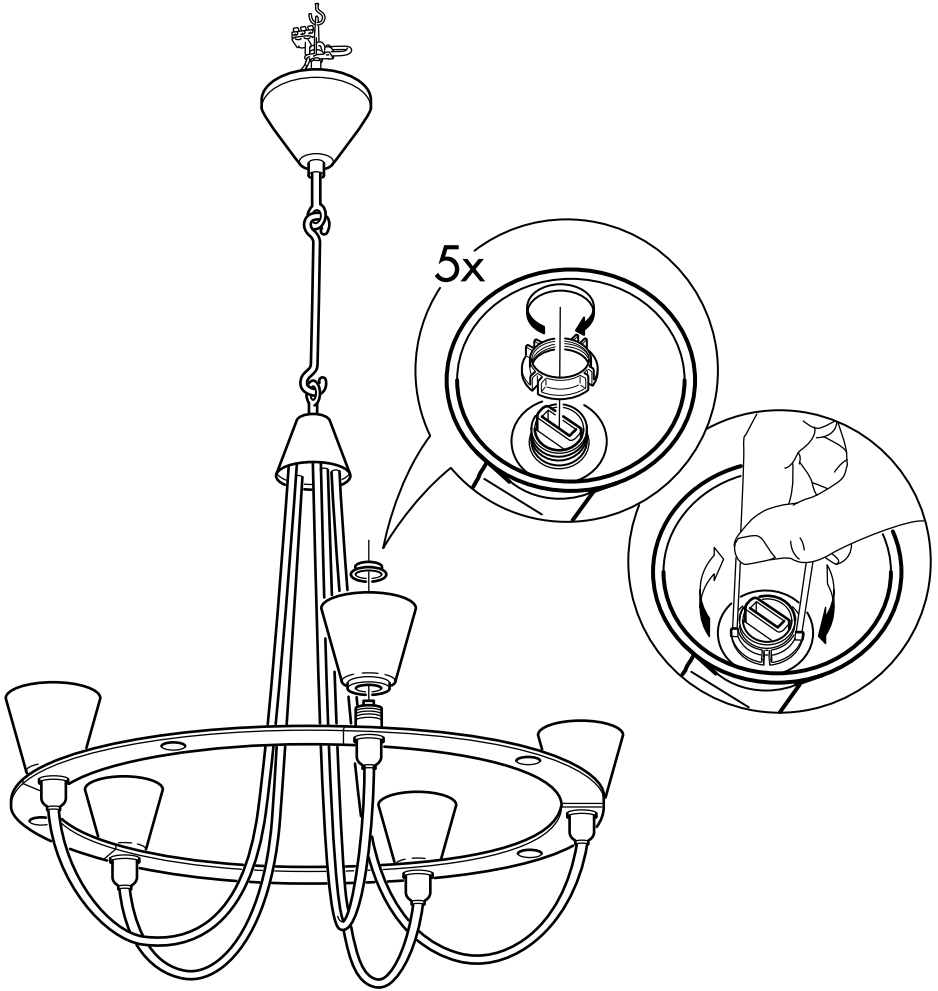




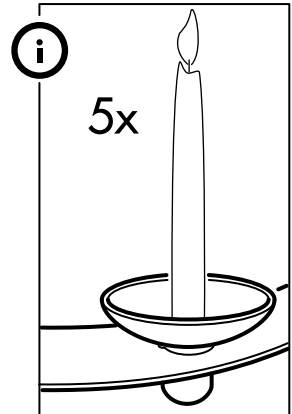
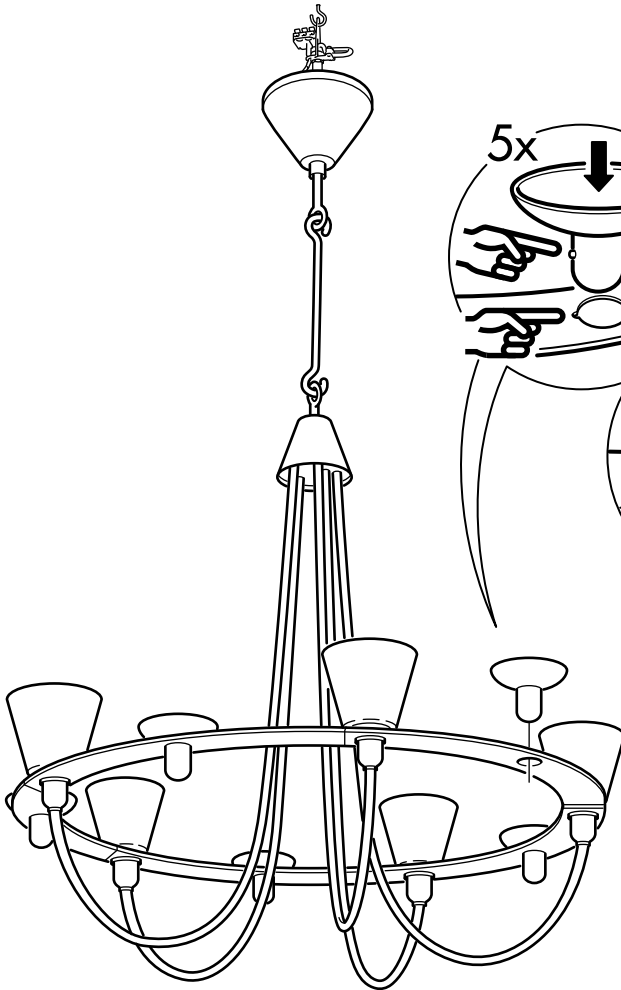
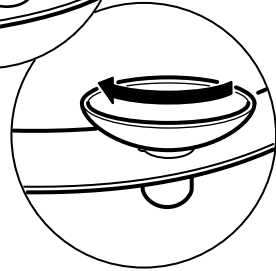
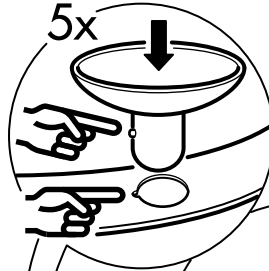
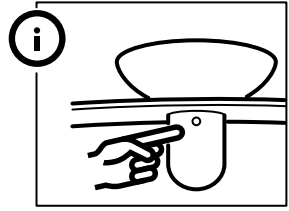
5

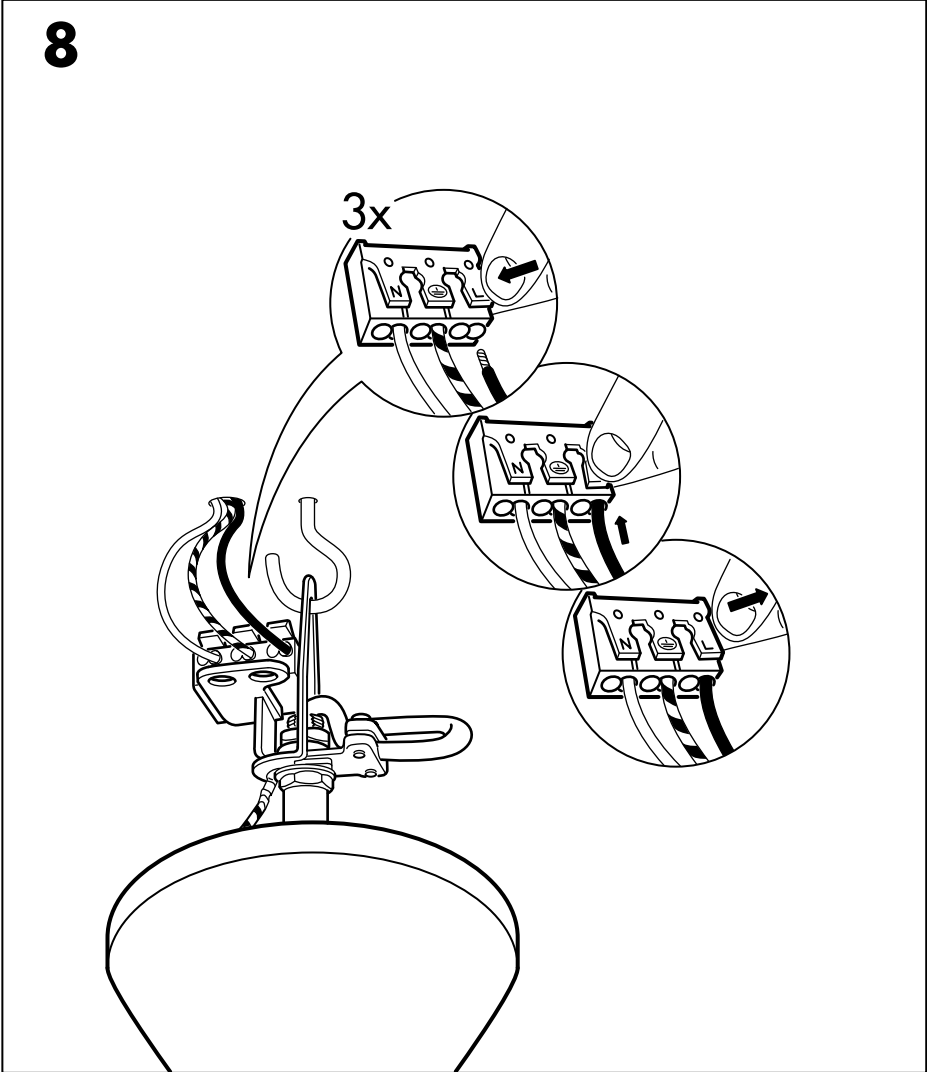
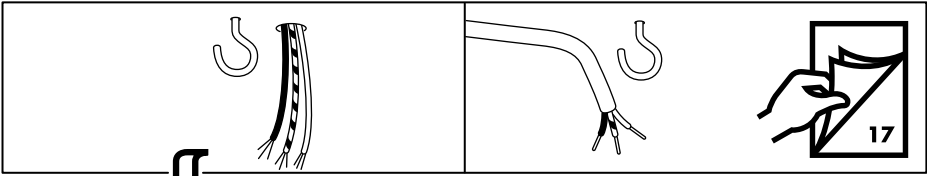


6



7





**ENGLISH**

Neutral

**DEUTSCH**

Neutral

**FRANÇAIS**

Neutre

**NEDERLANDS**

Neutraal.

**DANSK**

Neutral

**NORSK**

Nøytral

**SUOMI**

Neutraali

**SVENSKA**

Neutral

**ČESKY**

Nulový vodič.

**ESPAÑOL**

Neutro

**ITALIANO**

Neutro

**MAGYAR**

Nulla

**POLSKI**

Neutralny

**PORTUGUÊS**

Pólo neutro.

**ROMÂNĂ**

Neutru

**SLOVENSKY**

Nulový vodič.

**ENGLISH**

Earth/Ground

**DEUTSCH**

Erde

**FRANÇAIS**

Terre

**NEDERLANDS**

Aarde

**DANSK**

Jord

**NORSK**

Jord

**SUOMI**

Maa

**SVENSKA**

Jord

**ČESKY**

Uzemnění

**ESPAÑOL**

Tierra

**ITALIANO**

Messa a terra

**MAGYAR**

Föld.

**POLSKI**

Uziemienie

**PORTUGUÊS**

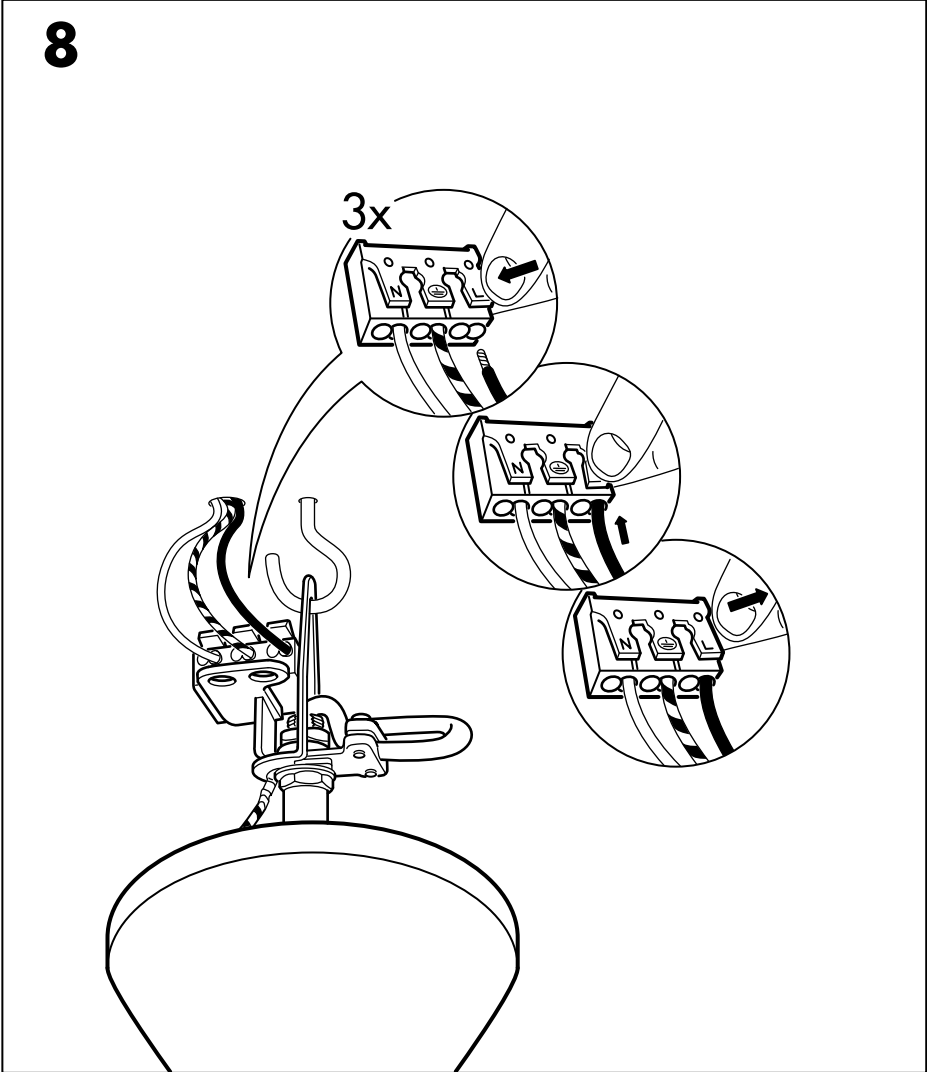
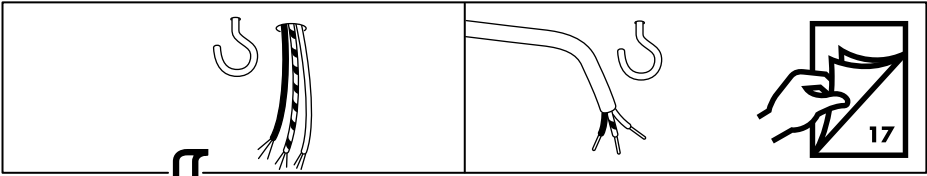
Ligaçãõ à terra.

**ROMÂNĂ**

Împământare

**SLOVENSKY**

Zem/Dlážka



**ENGLISH**

Live

**DEUTSCH**

Stromführend

**FRANÇAIS**

Phase

**NEDERLANDS**

Onder spanning.

**DANSK**

Strømførende

**NORSK**

Spenningsførende

**SUOMI**

Sähköjohto

**SVENSKA**

Spänningsförande

**ČESKY**

Pod napětím

**ESPAÑOL**

Con corriente.

**ITALIANO**

Fase

**MAGYAR**

Fázis

**POLSKI**

Faza

**PORTUGUÊS**

Pólo positivo.

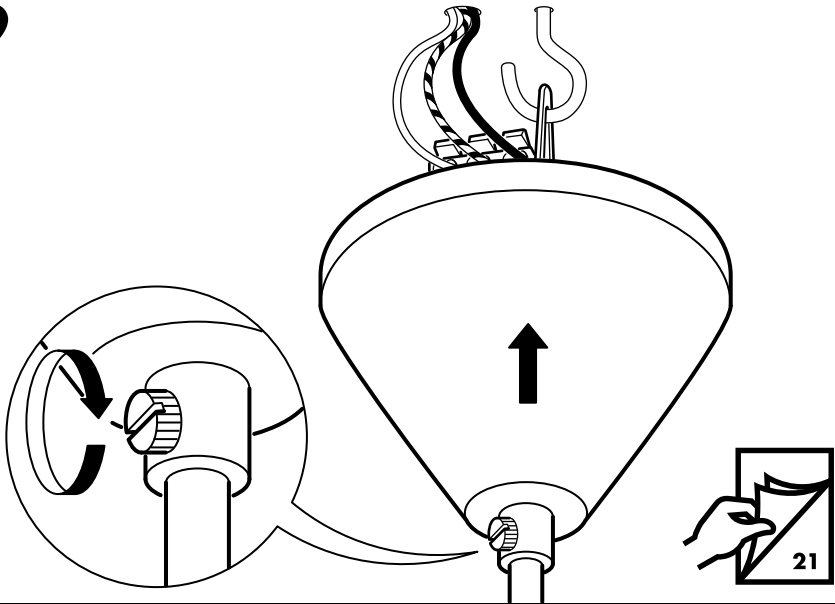
**ROMÂNĂ**

Fază.

**SLOVENSKY**

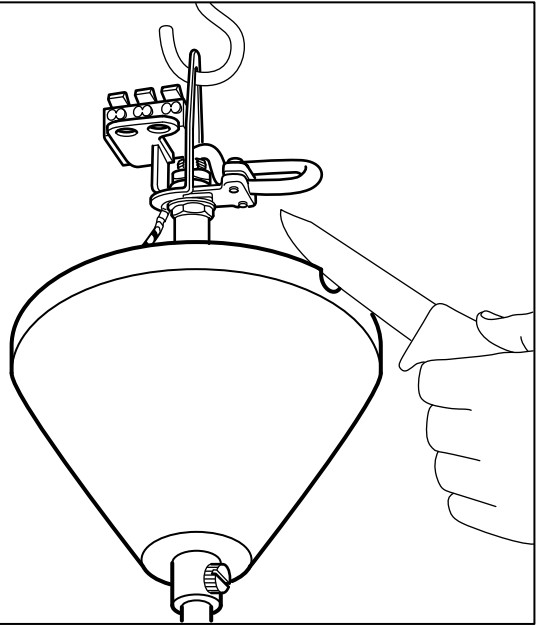
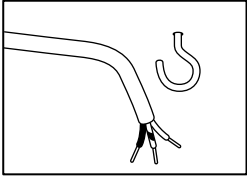
Živo vysielajúci

9

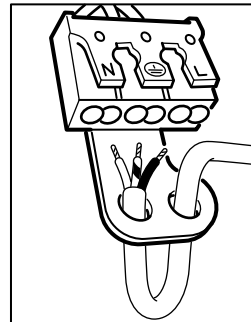
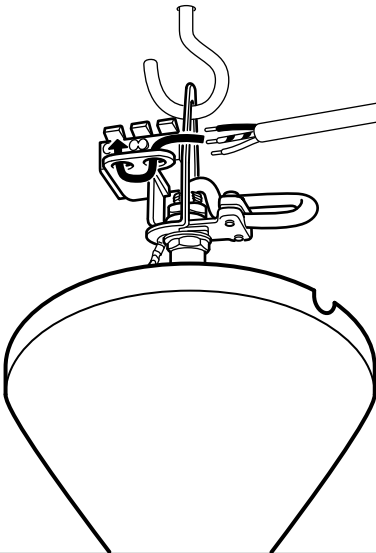




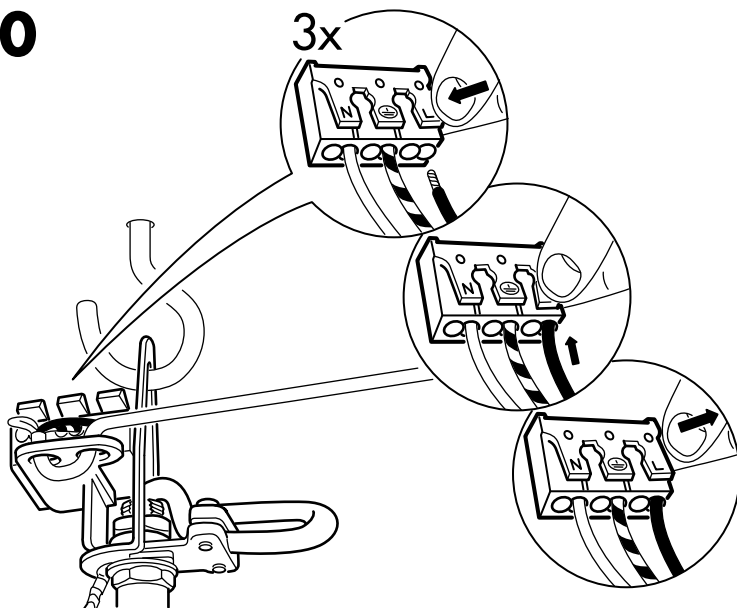
8



9



# 10



## ENGLISH

Neutral

## DEUTSCH

Neutral

## FRANÇAIS

Neutre

## NEDERLANDS

Neutraal.

## DANSK

Neutral

## NORSK

Nøytral

## SUOMI

Neutraali

## SVENSKA

Neutral

## ČESKY

Nulový vodič.

## ESPAÑOL

Neutro

## ITALIANO

Neutro

## MAGYAR

Nulla

## POLSKI

Neutralny

## PORTUGUÊS

Pólo neutro.

## ROMÂNĂ

Neutru

## SLOVENSKY

Nulový vodif.

**ENGLISH**

Earth/Ground

**DEUTSCH**

Erde

**FRANÇAIS**

Terre

**NEDERLANDS**

Aarde

**DANSK**

Jord

**NORSK**

Jord

**SUOMI**

Maa

**SVENSKA**

Jord

**ČESKY**

Uzemnění

**ESPAÑOL**

Tierra

**ITALIANO**

Messa a terra

**MAGYAR**

Föld.

**POLSKI**

Uziemienie

**PORTUGUÊS**

Ligação à terra.

**ROMÂNĂ**

Împământare

**SLOVENSKY**

Zem/Dlážka

**ENGLISH**

Live

**DEUTSCH**

Stromführend

**FRANÇAIS**

Phase

**NEDERLANDS**

Onder spanning.

**DANSK**

Strømførende

**NORSK**

Spenningsførende

**SUOMI**

Sähköjohto

**SVENSKA**

Spänningsförande

**ČESKY**

Pod napětím

**ESPAÑOL**

Con corriente.

**ITALIANO**

Fase

**MAGYAR**

Fázis

**POLSKI**

Faza

**PORTUGUÊS**

Pólo positivo.

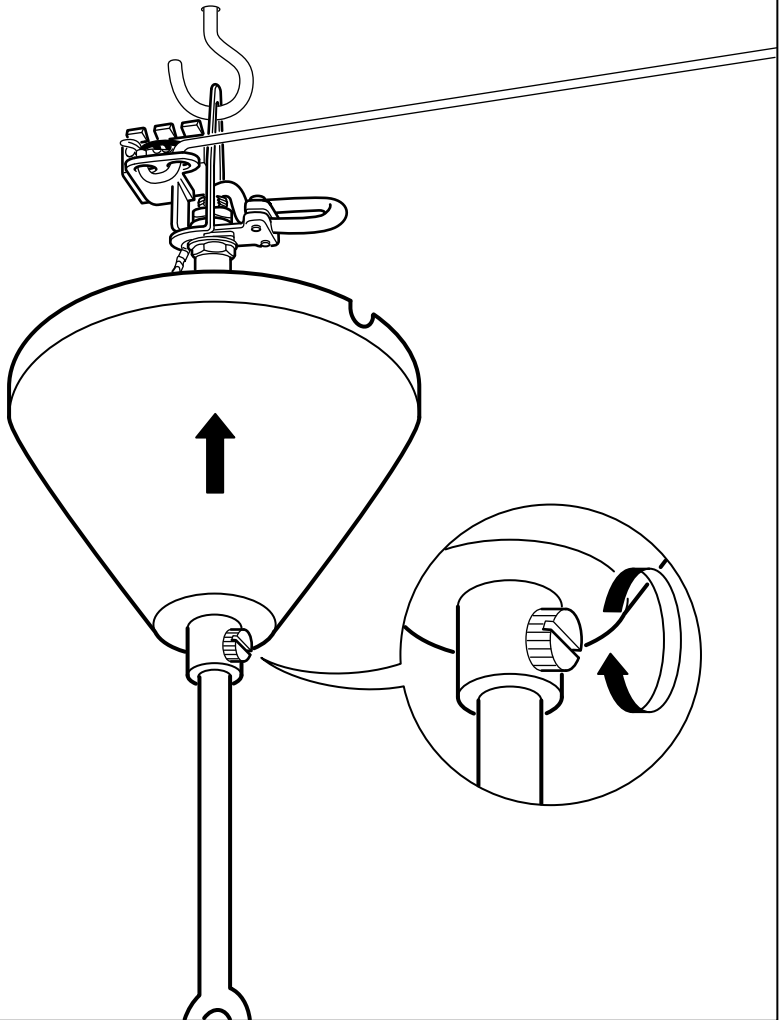
**ROMÂNĂ**

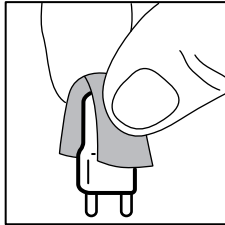
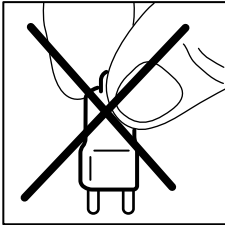
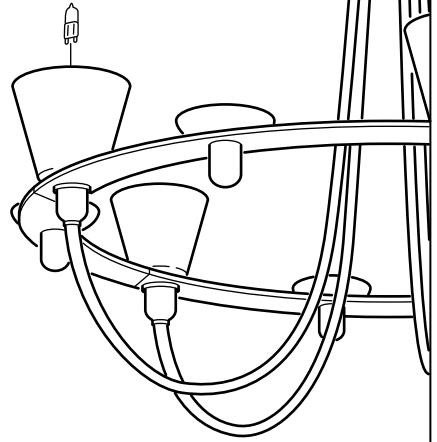
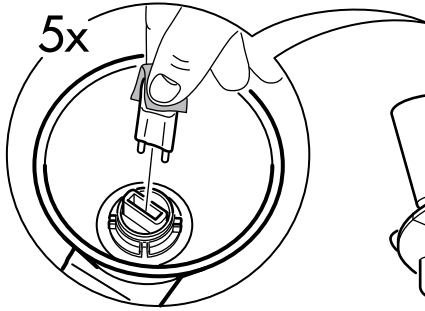
Fază.

**SLOVENSKY**

Živo vysielajúci

11





#### ENGLISH

WHEN CHANGING BULBS - Make sure the new lamp is marked with the symbol above. Halogen bulbs get very hot. Allow the lamp to cool before changing bulbs.

#### DEUTSCH

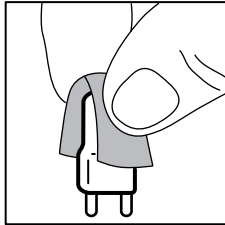
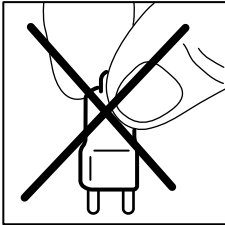
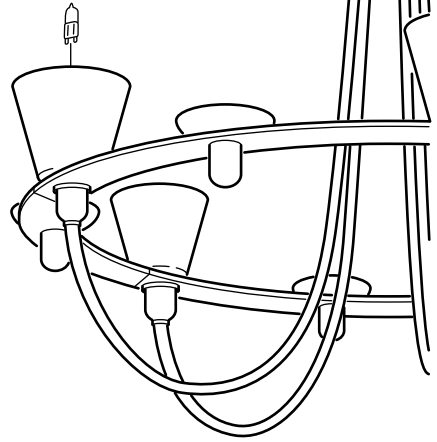
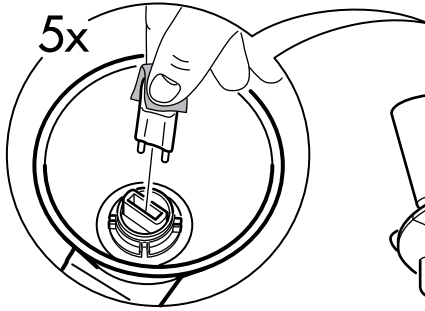
BEIM AUSWECHSELN DER GLÜH-LAMPE - darauf achten, dass die neue Glühlampe das oben abgebildete Symbol trägt. Halogenlampen werden sehr heiß. Vor dem Wechsel die Glühlampe abkühlen lassen.

#### FRANÇAIS

REPLACEMENT DE L'AMPOULE : vérifiez que la nouvelle ampoule porte le symbole ci-dessus. Les ampoules halogènes peuvent devenir très chaudes. Toujours laisser la lampe refroidir avant de remplacer les ampoules.

#### NEDERLANDS

BIJ HET VERVANGEN VAN DE LAMP: Controleer of de nieuwe lamp is gemerkt met bovenstaand symbool. Halogeenlampen worden zeer warm. Laat de lamp afkoelen voordat je de lamp vervangt.



### DANSK

**UDSKIFTNING AF PÆRER:** Kontrollér, at den nye pære er mærket med symbolet ovenfor. Halogenpærer bliver meget varme. Lad pæren køle af, før du udskifter den.

### NORSK

**NÅR DU SKIFTER PÆRE -** Sørg for at den nye pæren er merket med symbolet over. Halogenpærer blir svært varme. La pæren kjøles ned før du skifter pære.

### SUOMI

**KUN VAIHDAT LAMPPUA -** Varmista, että uudessa lampussa on yllä oleva symboli. Halogeenilamput voivat kuumentua käytössä. Anna lampun jäähtyä ennen lampun vaihtamista.

### SVENSKA

**VID LAMPBYTE:** Kontrollera att den nya lampan är märkt med symbolen ovan. Halogenlampor blir mycket varma. Låt lampan svalna innan du byter lampa.



### ČESKY

VÝMĚNĚ ŽÁROVEK – Ujistěte se, že vaše nová žárovka je označena výše uvedeným symbolem. Halogenové žárovky se velice rychle zahřívají. Před výměnou žárovky počkejte, až žárovka vychladne.

### ESPAÑOL

CUANDO CAMBIAS UNA BOMBILLA: Asegúrate de que la bombilla nueva presenta el símbolo de arriba. Las bombillas halógenas se calientan mucho; deja que se enfríe antes de cambiarla.

### ITALIANO

QUANDO SOSTITUISCI UNA LAMPADINA, assicurati che la nuova lampadina sia contrassegnata con il simbolo sovrastante. Le lampadine alogene diventano molto calde. Lascia che la lampada si raffreddi prima di cambiare le lampadine.

### MAGYAR

IZZÓCSERE - győződj meg róla, hogy az új lámpán is megtalálható a fenti jel. A halogénizzó nagyon felforrósodhat, ezért csak akkor cseréld ki, ha már lehűlt.

### POLSKI

WYMIANA ŻARÓWEK – Upewnij się, że nowy reflektor posiada powyższy symbol. Reflektory halogenowe bardzo się nagrzewają. Zanim przystąpisz do ich wymiany, pozwól im ostygnąć.

### PORTUGUÊS

AO MUDAR AS LÂMPADAS - Certifique-se de que a nova lâmpada está marcada com o símbolo acima. As lâmpadas de halogéneo podem ficar muito quentes. Deixe a lâmpada arrefecer antes de a mudar.

### ROMÂNĂ

ATUNCI CÂND SCHIMBI BECURILE - Asigură-te că noua lampă este marcată cu simbolul de mai sus. Becurile cu halogen se înfierbântă foarte tare. Lasă lampa să se răcească înainte să schimbi becul.

### SLOVENSKY

Výmena žiaroviek - Uistite sa, že vaša nová lampa je označená symbolom navrchu. Halogénové žiarovky sa rýchlo zohrejú. Pred ich výmenou počkajte, kým lampa vychladne.

